

F. 93 — 507

**5 FEVRIER 1993. — Arrêté royal  
imposant la communication de données  
pour le calcul de l'indice des prix à la consommation**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 juillet 1962 autorisant le Gouvernement à procéder à des investigations statistiques et autres sur la situation démographique, économique et sociale du pays, modifiée par la loi du 1er août 1985, notamment les articles 1er, 5 à 8, 16, 17, littéra a et b, et 18 à 23;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant institution d'une « Commission de l'Indice » modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 1985 et notamment l'article 2;

Vu l'avis de la Commission de l'Indice;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de pouvoir octroyer sans délai l'indemnité prévue en vertu de la décision du Comité ministériel de coordination économique et sociale du 26 octobre 1990;

Considérant qu'il est indispensable pour le bon fonctionnement des services du Ministère des Affaires économiques, chargés du calcul mensuel de l'indice des prix à la consommation, d'obtenir les données nécessaires à cet effet;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par « indice des prix à la consommation » : le rapport, multiplié par 100 entre les prix observés pour un éventail de biens et de services à un moment donné, dans une aire géographique déterminée et les prix de ces mêmes biens et services, relevés dans les mêmes conditions au cours d'une période de référence, choisie comme base de comparaison.

**Art. 2.** Les locataires de biens immobiliers affectés à la résidence principale du preneur, sont tenus de communiquer, au Service de l'Indice du Ministère des Affaires économiques, dans un délai d'un mois, les données nécessaires pour l'établissement de l'indice des prix à la consommation prévues au formulaire figurant en annexe I, pour la demande de renseignements initiale et au formulaire figurant en annexe II, pour les demandes suivantes.

**Art. 3.** En vertu de l'article 16 de la loi du 4 juillet 1962, il est octroyé une indemnité annuelle de 500 F aux personnes qui auront satisfait aux obligations visées à l'article 2. Un crédit est inscrit à cet effet au budget du Ministère des Affaires économiques.

**Art. 4.** Les données visées à l'article 2 sont communiquées aux fonctionnaires et agents désignés à cette fin par le Ministre des Affaires économiques. Elles ne peuvent être utilisées que pour l'établissement d'indices globaux et anonymes. Les données individuelles sont confidentielles.

**Art. 5.** Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, poursuivies et punies, conformément aux articles 19 à 23 de la loi du 4 juillet 1962.

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1993.

**Art. 7.** Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 février 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,  
M. WATHELET

N. 93 — 507

**5 FEBRUARI 1993. — Koninklijk besluit  
tot verplichte mededeling van de gegevens  
voor de berekening van het indexcijfer der consumptieprijzen**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 4 juli 1962 waarbij de Regering gemachtigd wordt statistische en andere onderzoeken te doen naar de demografische, economische en sociale toestand van het land, gewijzigd door de wet van 1 augustus 1985, meer bepaald de artikelen 1, 5 tot 8, 16, 17, littéra a en b, en 18 tot 23;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 1967 tot oprichting van een « Indexcommissie », gewijzigd door het koninklijk besluit van 20 juli 1985, meer bepaald artikel 2;

Gelet op het advies van de Indexcommissie;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, meer bepaald artikel 3, § 1, gewijzigd door de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak om de vergoeding, voorzien op grond van de beslissing van het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie van 26 oktober 1990, onverwijld te kunnen toekennen;

Overwegende dat het voor de goede werking van de diensten van het Ministerie van Economische Zaken, belast met de maandelijks berekening van het indexcijfer der consumptieprijzen, onontbeerlijk is om de hiertoe noodzakelijke gegevens te bekomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit moet onder « het indexcijfer der consumptieprijzen » worden verstaan : honderd maal de verhouding tussen de waargenomen prijzen van een waaier van goederen en diensten op een gegeven ogenblik en de prijzen van dezelfde goederen en diensten, waargenomen onder dezelfde omstandigheden in de loop van de referentieperiode, die als vergelijkingsbasis gekozen wordt.

**Art. 2.** De huurders van onroerende goederen, bestemd tot hoofdverblijfplaats van de huurder, zijn verplicht om, binnen de termijn van één maand aan de Dienst voor het Indexcijfer van het Ministerie van Economische Zaken, de nodige gegevens te verstrekken voor het samenstellen van het indexcijfer der consumptieprijzen, voorzien op het formulier in bijlage I voor het eerste verzoek om inlichtingen en op het formulier in bijlage II voor de volgende verzoeken.

**Art. 3.** Op grond van artikel 16 van de wet van 4 juli 1962, wordt aan personen, die aan de verplichtingen als bepaald in artikel 2 voldaan hebben, een jaarlijkse vergoeding van 500 F toegekend. Hiertoë is in de begroting van het Ministerie van Economische Zaken een krediet opgenomen.

**Art. 4.** De gegevens beoogd in artikel 2, worden medegedeeld aan de daartoe door de Minister van Economische Zaken aangestelde ambtenaren en beambten. Zij mogen slechts aangewend worden voor het berekenen van globale en naamloze indexcijfers. De individuele gegevens zijn vertrouwelijk.

**Art. 5.** Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en gestraft, overeenkomstig de bepalingen in de artikelen 19 tot 23 van de wet van 4 juli 1962.

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993.

**Art. 7.** Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 februari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,  
M. WATHELET

Annexe I :

[F — 11072]

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES



Administration du Commerce

Service de l'Indice

Monsieur, Madame, Mademoiselle,

Les renseignements que vous aurez l'amabilité de nous communiquer ci-après sont strictement confidentiels et servent uniquement à la détermination de l'indice mensuel des prix à la consommation.

Si vous désirez obtenir le présent formulaire dans une autre langue nationale, il vous suffit de nous le renvoyer en cochant, au cadre I, la langue souhaitée.

De même, si vous avez le moindre doute sur la façon correcte de remplir le formulaire, vous pouvez demander la visite d'un agent de l'indice.

<b>CADRE I :</b>	(1)
1. Gelieve mij dit formulier in het Nederlands op te sturen Bitte, ich möchte dieses formulier in der Deutschen sprache bekommen	<input style="width: 50px; height: 50px; border: 1px solid black;" type="checkbox"/>
2. Je souhaite la visite d'un agent de l'indice : <span style="margin-left: 50px;">oui</span> <span style="margin-left: 50px;">non</span>	

(1) Veuillez cocher

<b>CADRE II : LOCATAIRE</b>
1. Nom : .....
2. Prénoms : .....
3. Adresse : rue ..... n° .....
Commune : ..... Code postal : .....
4. Téléphone : .....

<b>CADRE III : PROPRIÉTAIRE (facultatif)</b>
1. Nom : .....
2. Prénoms : .....
3. Adresse : rue ..... n° .....
Commune : ..... Code postal : .....
4. Téléphone : .....

CADRE IV : BAIL	
1. Date de conclusion du bail (mois et année) :	.. / 19 ..
2. Date d'occupation effective du logement (mois et année) :	.. / 19 ..

CADRE V : CARACTERISTIQUES DU LOGEMENT <span style="float: right;">(1)</span>	
1. Type de logement : logement non-social : - maison unifamiliale - appartement logement social	<div style="border: 1px solid black; width: 60px; height: 40px; margin: 0 auto;"> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 80%; margin: 5px auto;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 80%; margin: 5px auto;"></div> </div>
2. Commodités du logement  - sans chauffage central, ni salle de bain - sans chauffage central, avec salle de bain - avec chauffage central et salle de bain	<div style="border: 1px solid black; width: 60px; height: 40px; margin: 0 auto;"> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 80%; margin: 5px auto;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 80%; margin: 5px auto;"></div> </div>
3. Nombre de pièces habitables (2)  - 1 ou 2 pièces - 3 pièces - 4 pièces - 5 pièces - 6 pièces ou plus	<div style="border: 1px solid black; width: 60px; height: 60px; margin: 0 auto;"> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 80%; margin: 5px auto;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 80%; margin: 5px auto;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 80%; margin: 5px auto;"></div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 80%; margin: 5px auto;"></div> </div>
4. Année de construction (éventuellement la période)	.....

(1) Veuillez cocher

(2) Sont à considérer comme habitables les pièces d'une superficie supérieure à 4 m<sup>2</sup> à l'exclusion des salles de bains, lieux d'aisance, débarras, vestibules, caves, garages, greniers, terrasses ....

CADRE VI : LOYER	
1. Loyer net (mensuel, sans charges)	..... Frs
2. Charges locatives : - concierge :	+ ..... Frs
(mensuelles) - ascenseur :	+ ..... Frs
- parties communes	+ ..... Frs
- chauffage :	+ ..... Frs
- garage :	+ ..... Frs
- précompte immobilier (annuel) :	+ ..... Frs
(uniquement, si à charge du locataire)	
- autres charges :	+ ..... Frs
3. TOTAL (mensuel)	= ..... Frs

Bijlage I :

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN



Administratie van de Handel

Dienst voor het Indexcijfer

Mijnheer, Mevrouw, Mejuffrouw,

De door U medegedeelde inlichtingen zijn strikt vertrouwelijk en worden uitsluitend gebruikt voor de maandelijkse berekeningen van het Indexcijfer der Consumptie prijzen.

Indien U dit formulier in een andere landstaal wenst te bekomen, vragen wij U dit terug te zenden met aankruising van het gewenste in vak I.

Dit is eveneens het geval indien U twijfelt over de wijze waarop dit formulier ingevuld dient te worden of het bezoek van een indexagent wenst.

VAK I :	(1)
1. Prière de m'envoyer le formulaire en français	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Bitte, ich möchte dieses Formuler in der Deutschen sprache bekommen	
2. Ik wens het bezoek van een indexagent :	ja nee

(1) aankruisen

VAK II : HUURDER	
1. Naam : .....	
2. Voornaam : .....	
3. Adres : straat .....	nr .....
gemeente : .....	postnr. : .....
4. Telefoon : .....	

VAK III : EIGENAAR (facultatief)	
1. Naam : .....	
2. Voornaam : .....	
3. Adres : straat .....	nr .....
gemeente : .....	postnr. : .....
4. Telefoon : .....	

Indien deze woning geen huurwoning meer is gelieve toch het vragenformulier terug te sturen met duidelijke vermelding : wordt niet meer verhuurd.

VAK IV : HUUROVEREENKOMST	
1. Datum waarop de huurovereenkomst werd afgesloten (maand en jaar):	.. / 19 ..
2. Datum waarop de woning betrokken werd (maand en jaar):	.. / 19 ..

VAK V : KENMERKEN VAN DE WONING		(1)
1. Type van de woning : niet-sociale woning : - eengezinswoning - appartement sociale woning		<input type="checkbox"/>
2. Uitrusting van de woning :  - zonder centrale verwarming, zonder badkamer - zonder centrale verwarming, met badkamer - met centrale verwarming, met badkamer		<input type="checkbox"/>
3. Aantal bewoonbare kamers (2)  - 1-2 kamers - 3 kamers - 4 kamers - 5 kamers - 6 kamers		<input type="checkbox"/>
4. Bouw- of verbouwingsjaar (eventueel bij benadering)		.. / . / 19..

(1) Aankruisen

(2) Als bewoonbare kamer worden beschouwd : de kamers met een oppervlakte groter dan 4 m<sup>2</sup> met uitsluiting van badkamers, w.c., bergplaatsen, kelders, zolders, garages, terras ....

VAK VI : HUUR	
1. Netto-huur (maandelijks, zonder lasten)	.....
2. Lasten (maandelijks : - huisbewaarder	+ .....
- lift	+ .....
- gemeenschappelijke plaatsen	+ .....
- verwarming	+ .....
- garage	+ .....
- onroerende voorheffing (indien ten laste van de huurder)	+ .....
- andere lasten	+ .....
3. TOTAAL (maandelijks)	= .....
4. Datum waarop deze (huidige) huurprijs in voege trad :	.. / . / 19

## Annexe II

## MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES,

Administration du Commerce  
Service de l'Indice

## FORMULAIRE DE RENSEIGNEMENTS

Les renseignements fournis sont strictement confidentiels et sont uniquement utilisés pour le calcul mensuel de l'indice des prix à la consommation

## LOYER

LOYER NET (mensuel) .....

CHARGES LOCATIVES (mensuelles)

concierge .....	ascenseur .....
parties communes .....	chauffage .....
garage .....	précompte immobilier .....
autres charges .....	

TOTAL (mensuel) .....

Date à laquelle les modifications éventuelles ont pris cours ou à laquelle le loyer (actuel) est entré en vigueur :  
.. / .. / ..

Signature :

\* Dans le cas où ce logement ne serait plus donné en location, veuillez renvoyer le formulaire en mentionnant « n'est plus à louer ».

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 février 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Affaires économiques,

M. WATHELET

## Bijlage II

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Administratie van de Handel  
Dienst voor het Indexcijfer

## INLICHTINGSFORMULIER

De door U medegedeelde inlichtingen zijn strikt vertrouwelijk en worden uitsluitend gebruikt voor de maandelijkse berekeningen van het indexcijfer der consumptieprijzen

## HUUR

NETTO-HUUR (maandelijks) .....

HUURLASTEN (maandelijks)

huishouder .....	huishouder .....
lift .....	lift .....
gemeenschappelijke plaatsen .....	gemeenschappelijke plaatsen .....
verwarming .....	verwarming .....
garage .....	garage .....
onroerende voorheffing .....	onroerende voorheffing .....
andere lasten .....	andere lasten .....

TOTAAL (maandelijks) .....

Datum waarop de mogelijke wijzigingen plaatsvonden of de (huidige) huurprijs in voege trad: . . . / . . . / . . .

Handtekening :

\* Indien deze woning geen huurwoning meer is, gelieve het formulier toch terug te sturen met de vermelding « wordt niet meer verhuurd ».

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 5 februari 1993

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Economische Zaken

M. WATHELET